


**UNIVERSITATEA TEHNICĂ**

DIN CLUJ-NAPOCA

**FIȘA DISCIPLINEI**
**1. Date despre program**

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	DE LITERE
1.3 Departamentul	FILOLOGIE ȘI STUDII CULTURALE
1.4 Domeniul de studii	LIMBI MODERNE APLICATE
1.5 Ciclul de studii	LICENȚĂ
1.6 Programul de studii / Calificarea	LIMBI MODERNE APLICATE (ENGLEZĂ – FRANCEZĂ)
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	43.00

**2. Date despre disciplină**

2.1 Denumirea disciplinei	Fundamentele comunicării				
2.2 Titularul de curs	Lector dr. Alina-Elisabeta BUGHEȘIU alina.bughesiu@gmail.com				
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	Lector dr. Alina-Elisabeta BUGHEȘIU alina.bughesiu@gmail.com				
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E
2.7 Regimul disciplinei	Categoriza formativă				DC
	Opționalitate				DI

**3. Timpul total estimate**

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	3.2 Curs	1	3.3 Seminar	1	3.3 Laborator	-	3.3 Proiect	-
3.4 Număr de ore pe semestru	28	din care:	3.5 Curs	14	3.6 Seminar	14	3.6 Laborator	-	3.6 Proiect	-
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										6
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										6
(c) Pregătire seminare / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										6
(d) Tutoriat										2
(e) Examinări										2
(f) Alte activități:										-
3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a))...3.7(f))						22				
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)						50				
3.10 Numărul de credite						2				

**4. Precondiții (acolo unde este cazul)**

4.1 de curriculum	Nu sunt.
4.2 de competențe	Nu sunt.

**5. Condiții** (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală dotată cu calculator / laptop, proiector, ecran de proiecție (pentru predarea <i>on-site</i> ). Calculator / laptop dotat cu programul Cisco Webex, <i>webcam</i> și microfon (pentru predarea <i>on-line</i> ).
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului / proiectului	Nu este cazul.

**6. Competențele specifice acumulate**

Competențe profesionale	<p>C1. Comunicare efectivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi – vezi Cadru European Comun de Referință pentru Limbi);</p> <p>C2. Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur, în domenii de interes larg și semispecializate;</p> <p>C3. Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor;</p> <p>C4. Organizarea de evenimente profesionale, științifice și culturale care solicită abilități de comunicare profesională și instituțională în limbile A, B și C (prezentarea firmei și a produselor/serviciilor acesteia, protocol, târguri și expoziții);</p> <p>C5. Relaționarea în contexte instituționale diverse (instituție, întreprindere economică, ONG) și utilizarea unor cunoștințe generale și semispecializate în domeniile profesionale de aplicație ale specializării;</p> <p>C6. Comunicare în situații profesionale multilingve de integrare, negociere și mediere lingvistică și culturală.</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate);</p> <p>CT2. Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă, având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane;</p> <p>CT3. Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue.</p>

**7. Obiectivele disciplinei** (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Cunoașterea terminologiei și a paradigmatelor teoretice tradiționale și moderne fundamentale.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cunoașterea, înțelegerea și corelarea noțiunilor esențiale: comunicare (verbală, nonverbală, paraverbală, mixtă), act de comunicare / act de limbaj, funcție a limbajului, registru lingvistic / stil funcțional etc.;</li> <li>• Cunoașterea principalelor etape din evoluția științei comunicării;</li> <li>• Definirea și caracterizarea principalelor teorii ale comunicării;</li> <li>• Cunoașterea celor mai importante modele ale comunicării;</li> </ul>



## UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

- Interpretarea unor exemple propuse de teoreticieni români și străini;
- Aplicarea tiparelor de analiză însușite în investigarea unor situații de comunicare date și în construirea unor exemple proprii.

### 8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Comunicarea: definiții și tipologii	2	Expunerea, explicația, demonstrația	
2. Scurt istoric al științei comunicării, din perspectivă inter- și pluridisciplinară	1		
3. Principalele teorii ale comunicării 3.1. Teorii tradiționale: teoria informației, teoriile semnului, teoriile comportamentale, teoriile difuzării 3.2. Noile teorii ale comunicării: psihoclinice, antroposociologice, pragmalingvistice	4		
4. Actul de comunicare: structură și realizare. Modele ale comunicării (Aristotel, H. D. Lasswell, C. E. Shannon, W. Weaver, D. Berlo, S. Becker, C. E. Osgood, W. Schramm)	4		
5. Comunicare eficientă și conflict comunicațional. Bunele maniere în comunicare	2		
6. Recapitulare	1		
8.2 Seminar / laborator / proiect	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Comunicarea verbală, nonverbală, paraverbală. Exerciții, aplicații	3	Explicația, demonstrația, exercițiul, jocul de rol	
2. Funcțiile limbajului în comunicarea interpersonală (R. Jakobson). Exerciții, aplicații	3		
3. Registrele limbii române actuale în comunicarea scrisă și orală. Exerciții, aplicații	3		
4. Actul de comunicare – act de limbaj (J. L. Austin). Tipologia actelor de limbaj. Principiul cooperării și maximele conversaționale (H. P. Grice). Exerciții, aplicații	3		
5. Recapitulare	2		
<p><b>Bibliografie selectivă (curs și seminar)</b></p> <p>Austin, J. L. 2005. <i>Cum să faci lucruri cu vorbe</i>. Pitești: Paralela 45.</p> <p>Bidu-Vrânceanu, Angela, Cristina Călărășu, Liliana Ionescu-Ruxăndoiu, Mihaela Mancaș, Gabriela Pană Dindelegan. 2005. <i>Dicționar de științe ale limbii</i>. București: Nemira.</p> <p>Cabin, Philippe, Jean-François Dortier (coord.). 2010. <i>Comunicarea: perspective actuale</i>. Traducere de Luminița Roșca și Romina Surugiu. Iași: Polirom.</p> <p>Dinu, Mihai. 2007. <i>Comunicarea. Repere fundamentale</i>. București: Editura Orizonturi.</p> <p>Maingueneau, Dominique. 2007. <i>Analiza textelor de comunicare</i>. Traducere de Mariana Șovea. Iași: Institutul European.</p> <p>Marinescu, Aurelia. 2004 / 2015. <i>Codul bunelor maniere astăzi</i>. București: Humanitas.</p> <p>Mucchielli, Alex. 2015. <i>Arta de a comunica. Metode, forme și psihologia situațiilor de comunicare</i>, ediția a II-a. Iași: Polirom.</p> <p>Pânișoară, Ion-Ovidiu. 2015. <i>Comunicarea eficientă</i>, ediția a IV-a, revăzută și adăugită. Iași: Polirom.</p> <p>Zafiu, Rodica. 2001. <i>Diversitate stilistică în româna actuală</i>. București: Editura Universității din București.</p>			



### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Disciplina pune accentul pe dezvoltarea competențelor comunicative ale studenților, atât la nivel teoretic, cât și la nivel practic, venind astfel în întâmpinarea așteptărilor comunității epistemice și ale angajatorilor din domeniul aferent programului. Disciplina îi pregătește pe studenți atât în vederea continuării studiilor universitare și postuniversitare, cât și a angajării în domeniul ocupațiilor înscrise în RNCIS pentru calificarea Limbi moderne aplicate (264306 – traducător (studii superioare), 264307 – translator, 264312 – cercetător în lingvistică) sau în învățământ, dacă studenții parcurg și modulul psihopedagogic nivelul I (licență).

### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Realizarea unui referat pe o temă discutată la curs	Referat de evaluare (transmis în format electronic)	80%
10.5 Seminar/Laborator/Proiect	Rezolvarea sarcinilor de seminar	Verificare pe parcursul semestrului	20%
10.6 Standard minim de performanță Se acordă nota 5 pentru:			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- realizarea corectă (din punct de vedere conceptual și metodologic) a referatului de evaluare;</li> <li>- activitatea desfășurată la cel puțin jumătate dintre orele de seminar.</li> </ul>			

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
09.07.2023	Curs	Lector dr. Alina-Elisabeta BUGHEȘIU	
	Aplicații	Lector dr. Alina-Elisabeta BUGHEȘIU	

Data avizării în Consiliul Departamentului 10.07.2023	Director Departament Lector dr. Anamaria FĂLĂUȘ
Data aprobării în Consiliul Facultății 13.07.2023	Decan Conf. univ. dr. Ioan-Mircea FARCAȘ